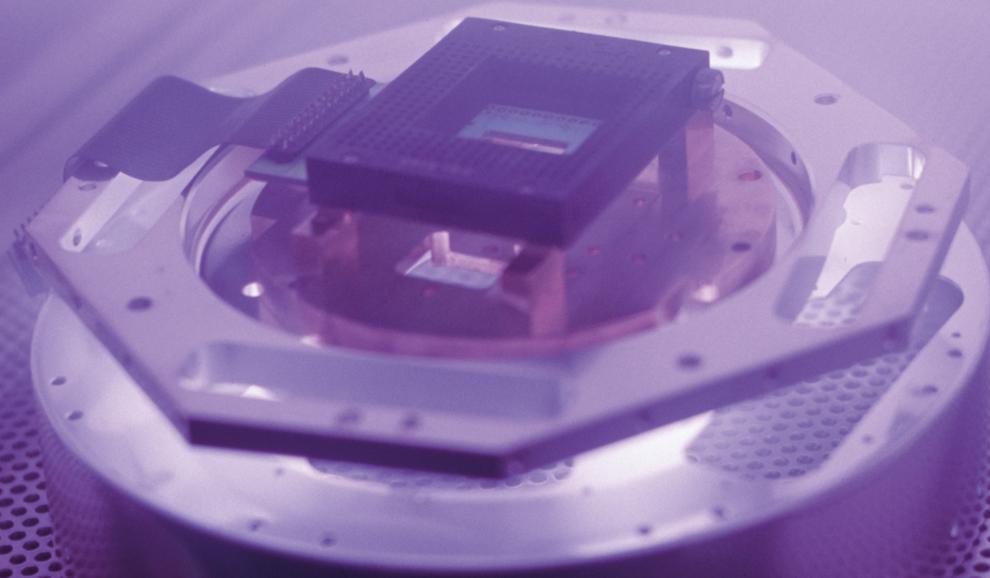


Was, wenn das menschliche Auge nicht gut genug ist?

What if the human eye isn't good enough?



Großes Auge
Mit 256 Millionen Pixeln ist die 32-CCD-OmegaCAM am VLT-Durchmusterungsteleskop der ESO eine der größten astronomischen Kameras der Welt.

Big eye
With 256 million pixels, the 32-CCD OmegaCAM of ESO's VLT Survey Telescope is one of the largest astronomical cameras in the world.

Die Entwicklung der Fotografie hat in der Astronomie eine Revolution ausgelöst. In den vergangenen Jahrzehnten haben sich schließlich elektronische Sensoren durchgesetzt. Mit ihnen geht kaum ein Photon verloren.

The development of photography created a revolution in astronomy. But over the past decades electronic detectors have taken over. They ensure almost no single photon gets lost.



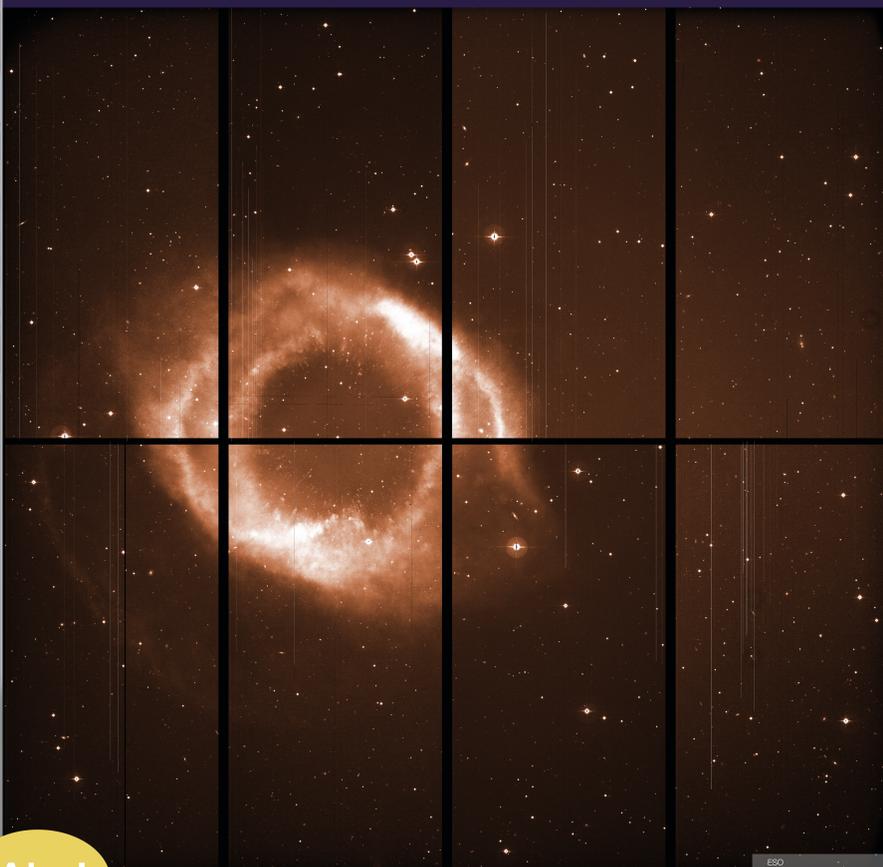
Kosmischer Inspektor
Dank der OmegaCAM verfügt das 2,6-Meter-VLT-Durchmusterungsteleskop am Cerro Paranal in Chile sowohl über eine hohe Empfindlichkeit als auch ein großes Bildfeld.

Cosmic surveyor
Thanks to OmegaCAM, the 2.6-metre VLT Survey Telescope at Cerro Paranal in Chile combines great sensitivity with a large field of view.

Wie gut kannst du hören und sehen? Ein empfindliches Mikrofon kann Geräusche aufnehmen, die dein Ohr nicht wahrnehmen kann. Genauso können elektronische Sensoren Licht viel besser einfangen als deine Augen.

How well can you hear and see? A sensitive microphone can pick up sounds your ears can't hear. In the same way, electronic detectors are much better at catching light than your own eyes.

Aha!



Unbearbeitete Schönheit

Dieses unbearbeitete Bild des Helixnebels wurde mit dem Wide Field Imager auf La Silla aufgenommen. Man sieht noch die Lücken zwischen den 8 CCDs der Kamera. Das fertig bearbeitete Bild kann in Bereich 4, „Sterne“, betrachtet werden.

Raw beauty

This unprocessed image of the Helix Nebula, obtained with the Wide Field Imager at La Silla, still shows gaps between the camera's 8 CCDs. The processed image can be found in section 4.

